



AMTSBLATT DER GEMEINDE

# SANKT MÄRGEN

aktuell



## Redaktionsschlussänderung 1. Mai und Christi Himmelfahrt

Der Redaktionsschluss für **KW 18** wird von Montag, 30.04.2018 auf **Freitag, 27.04.2018, 10.00 Uhr** vorverlegt.

Der Redaktionsschluss für **KW 19** wird von Montag, 07.05.2018 auf **Donnerstag, 03.05.2018, 10 Uhr** vorverlegt.

## Reinigungskraft gesucht

Die Gemeinde St. Märgen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für Reinigungsarbeiten in der Schule und im Klostermuseum eine Reinigungskraft. Der Stellenumfang beträgt in der Schule 20 Stunden/Woche (=4 Stunden täglich). Der Umfang im Klostermuseum wird nach Abschluss der Umbaumaßnahmen festgelegt werden, er beträgt voraussichtlich 4 Wochenstunden. Eine Aufteilung des Stellenumfangs ist grundsätzlich möglich. Bei Interessen wenden sie sich an Michael Faller, Telefon: 07669/9118-19 oder email: rechnungsamt@st-maergen.de

## Badeaufsicht gesucht

Die Gemeinde St. Märgen sucht für die anstehende Freibadsaison Personal für die Badeaufsicht im Naturfreibad. Voraussetzung ist das Rettungsschwimmerabzeichen in Silber und ein Mindestalter von 18 Jahren. Falls Sie nicht im Besitz des Rettungsschwimmerabzeichens in Silber sind, so würde die Gemeinde die Kosten für den Erwerb übernehmen. Bei Interesse können sich im Rathaus St. Märgen, Herr Simon, Tel. 07669/9118-14, E-Mail: hauptamt@st-maergen.de, informieren.

## Projekt Grenz-Steine

Der Schwarzwaldverein St. Märgen beteiligt sich am Sonntag, dem 29. April an der Eröffnung der heimatgeschichtlichen Wanderstrecke St.Märgen-Thurner.

Die Wanderung, unter Wanderführung von Thomas Simon, führt entlang der bekannten und beliebten Wanderstrecke St.Märgen-Thurner. Neun, von Bildhauer- und Steinmetzmeister Thomas Simon neu geschaffene Sandsteinstelen werden die Wanderer auf diesem Weg begegnen. Diese Stelen aus Schwarzwälder Sandstein berichten aus der 900-jährigen wechselvollen Geschichte St. Märgens. An jeder Stele gibt es eine kurze Pause, bei der Wanderführer Thomas Simon den Hintergrund erklären wird. Auf halbem Weg besteht die Möglichkeit sich mit einem Getränk im Gasthaus Neuhausle zu stärken. Die Wegstrecke beträgt 6,5 km, bei einer Wanderzeit von drei Stunden. Der Anstieg beträgt rund 240 m. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr beim Augustinerplatz. Die Rückfahrt ist mit Linienbus ab Thurner: 17.39 Uhr oder 19.39 Uhr möglich. INFO: Thomas Simon, Tel. 939156

**L**OOOBE  
**DEN HERREN**

**FRIEDENS  
WALLFAHRT**  
DES SCHWARZWALDES

**ST. MÄRGEN  
WALLFAHRTSKIRCHE  
DIENSTAG, 1. MAI 2018  
10 UHR**

**900** JAHRE  
1118-2018  
SANKT MÄRGEN

Diese Veranstaltung ist barrierefrei.

**900** JAHRE  
1118-2018  
SANKT MÄRGEN

Die im vergangenen Jahr von den Landfrauen St. Märgen gestaltete 900 am Ortseingang



## WICHTIGE RUFNUMMERN • EINRICHTUNGEN UND ADRESSEN

### RATHAUS ST. MÄRGEN

#### **BÜRGERMEISTERAMT:**

Montag – Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
 Donnerstag, 08.00 – 12.00 Uhr  
 14.00 – 18.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung

**Michael Fallner** Rechnungsamt  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 19  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Stefan Metzger** Standesamt  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 27  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Silvia Rombach** Gemeindekasse  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 13  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Bettina Saier** Vorzimmer Bürgermeister  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 11  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Martina Schmitt** Einwohnermeldeamt - Bürgerbüro  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 16  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Frank Simon** Hauptamt  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 14  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Sabine Mark** Inklusionsvermittlerin  
 Ansprechpartnerin für Menschen mit Behinderung  
 jeden 1. Donnerstag im Monat  
 von 16.00 - 17.00 Uhr  
 Telefon (0 76 69) 9118-23

### Tourist-Information



Montag - Freitag 09.00 - 12.00 Uhr  
 Telefon: (07652) 12 06 - 83 90  
 Außerhalb der Öffnungszeiten:  
 Telefon: (07652) 12 06 - 0

[www.st-maergen.de](http://www.st-maergen.de)

### APOTHEKENNOTDIENST

jeweils 08:30 Uhr bis nächsten Tag 08:30 Uhr

#### **Mittwoch, 25.04.2018**

Zasius-Apotheke Freiburg  
 Günterstalstr. 39, Tel. 0761 - 7 32 80

#### **Donnerstag, 26.04.2018**

Jahn-Apotheke Freiburg  
 Schwarzwaldstr. 146, Tel. 0761 - 70 39 20  
 Scheffel-Apotheke Löffingen  
 Untere Hauptstr. 8, Tel. 07654 - 9 10 60

#### **Freitag, 27.04.2018**

Littenweiler-Apotheke Freiburg  
 Römerstr. 1, Tel. 0761 - 69 67 50 51

#### **Samstag, 28.04.2018**

Dreikönig-Apotheke Freiburg  
 Dreikönigstr. 9, Tel. 0761 - 7 57 55  
 Münster-Apotheke Neustadt  
 Scheuerlenstr. 20, Tel. 07651 - 92 26 60

#### **Sonntag, 29.04.2018**

Hölderle-Carré Apotheke Caunes  
 Freiburg  
 Konrad-Goldmann-Str. 5 A,  
 Tel. 0761 - 3 68 89 82 01

#### **Montag, 30.04.2018**

Schwabentor-Apotheke Freiburg  
 Oberlinden 22, Tel. 0761 - 3 42 43  
 Schwarzwald-Apotheke Hinterzarten  
 Freiburger Str. 4, Tel. 07652 - 9 11 40

#### **Dienstag, 01.05.2018**

Greifen-Apotheke Kirchzarten  
 Bahnhofstr. 6, Tel. 07661 - 53 13  
 Titisee-Apotheke Titisee  
 Jägerstr. 2, Tel. 07651 - 82 02

#### **Mittwoch, 02.05.2018**

Greifen-Apotheke Kirchzarten  
 Bahnhofstr. 6, Tel. 07661 - 53 13

0800 0022833 (aus dem Festnetz kostenfrei)  
 22833 (aus allen Mobilnetzen nicht kostenfrei)

**Kloster Apotheke St. Märgen** 2 19  
 Mo.-Fr. 08.30 - 12.30 Uhr  
 Mo., Di., Do., Fr. 14.30 - 18.00 Uhr  
 Sa. 09.00 - 12.30 Uhr  
**Mittwochnachmittag geschlossen**

### Ärztlicher Notfalldienst

**Notruf / Rettungsdienst / Feuerwehr:** 112

**Ärztlicher Notfalldienst in der Nacht,  
 an den Wochenenden und Feiertagen:**  
 Ärztlicher Notdienst, Notfallpraxis: 116 117

**Zahnärztliche Notrufnummer an  
 den Wochenenden und Feiertagen:**  
 01803/222555-45

**Krankentransport:** 0761/19222

### Wichtige Rufnummern

**Störungshotline für Strom:**  
 ENBW 0800/3629477  
 Badenova 0800/27667767

**Polizeiposten Hinterzarten** 07652/9177-0

**Bestattungen Horizonte Dreisamtal**  
 0761/4014898

### Sonstige Hilfsdienste

**Kath. Kirchengemeinde St. Märgen**  
**Pfarrbüro** 9103-0  
**Beerdigungsbereitschaft** 0160/6209120

**Kindergarten St. Michael** 470

**Mobiler Sozialer Dienst**  
 (Pflegedienst des DRK): 07660/920353  
 oder 0175/2244311

**Fachstelle Sucht (bwlv)** 07651/2422  
 Hauptstelle Freiburg: 0761/156309-0

**Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen**  
 08000/116016

**Krebsinformationsdienst des Deutschen  
 Krebsforschungszentrums** 0800/4203040

**Kirchliche Sozialstation  
 Dreisamtal gGmbH** 07661/9868-0

**Einsatz Dorfhelferin** 07661/7077

**Essen auf Rädern** 07651/911843

**Hospizgruppe Dreisamtal** 0160/96263862

**Integrationsfachdienst** 0761/36894-500

**Beratungsstelle für ältere Menschen**  
 07661/391-114

**Tageselternverein Dreisamtal/  
 Hochschwarzwald** 07651/972051

**Landwirtschaftlicher  
 Betriebshelferdienst** 07602/9101-26

### Redaktionsschluss und Anzeigenschluss

**für das Mitteilungsblatt St. Märgen ist jeweils Montag, 10.00 Uhr, auf dem Rathaus. Die Verteilung erfolgt jeweils mittwochs.**

Änderungen bezüglich Feiertagen entnehmen Sie dem aktuellen Mitteilungsblatt.

### Impressum:

**Herausgeber:** Bürgermeisteramt St. Märgen, Telefon 07669 9118-0, Telefax 07669 9118-40, e-mail: standesamt@st-maergen.de, Internet: www.st-maergen.de  
**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Manfred Kreutz  
**Für den Anzeigenteil/ Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
 Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
 E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de Homepage: www.primo-stockach.de

## Veranstaltungen

### Die Kraft des Lokalen bündeln

Anfang Januar fand im Kapitelsaal im Rahmen der Veranstaltungen zum Jubiläumsjahr ein gut besuchter Vortrag von Stephan Dilschneider aus Basel zum Thema „Die Zukunft der Dörfer – Wirtschaftskraft gemeinsam entwickeln“ statt. Dabei ging es um die Prinzipien einer lokalökonomischen Entwicklung, in deren Verlauf Schritt für Schritt eine selbstverwaltete und bestimmte lokale Kreislaufwirtschaft aufgebaut werden kann. Seit einigen Jahren beschäftigen sich immer mehr Kommunen mit diesem Ansatz, dessen Funktionieren die zielgerichtete Zusammenarbeit von lokalem Gewerbe, politisch-öffentlicher Verwaltung und bürger-

gesellschaftlichem Engagement voraussetzt. Zielgerichtet heißt dabei: Am Gemeinwohl orientiert. Dies wiederum bedeutet, dass die Ziele des wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Handelns am Ort von diesen drei Säulen gebündelt und weitestgehend lokal finanziert werden. Dies erfordert ein Umdenken im Konsum- und vor allem im Kapitalanlageverhalten. Die Kapitalkraft der Menschen eines Ortes muss so weit es geht im Ort wirken und dort gehalten und vermehrt werden. Ansätze für solche eine Entwicklung gibt es bereits zuhauf. Überwiegend in genossenschaftlichem Rahmen entstehen jeden Tag neue lokalökonomische Strukturen wie Dorfläden, Erzeuger- und Verbraucher-Kooperativen, Mobilitäts- und Betreuungskonzepte, aber

auch Großprojekte wie Mehrgenerationenhäuser mit zeitgemäßen Pflegeeinrichtungen oder sozialer Mietwohnungsbau. Auch in St. Märgen ist mit der Energiegenossenschaft ein Anfang gemacht. Oft aber stehen die Projekte einzeln nebeneinander und sind nicht strategisch vernetzt. Genau darauf aber zielt der lokalökonomische Ansatz. Wer sich davon angesprochen fühlt und sich mit diesem Komplex tiefgehender beschäftigen möchte, wer mit untersuchen will, ob und wie auch in St. Märgen Handlungsmöglichkeiten bestehen ist herzlich eingeladen, am Donnerstag, dem 26. April um 19.30 Uhr in den Sitzungssaal des Rathauses zu einem ersten Treffen zu kommen.  
Erich Krieger

## FÜR UNSERE MITBÜRGER NOTIERT

### Schienenersatzverkehr Höllentalbahn

#### Bauarbeiten an der B31 in Freiburg stadteinwärts

In der Zeit vom 19.05. - 27.05.2018 werden an der Leo-Wohleb-Brücke umfangreiche Bauarbeiten durchgeführt, wodurch die Brücke nur auf einer Spur befahrbar sein wird. Auch der Tunnel in Richtung Freiburg ist nur einspurig befahrbar. Es muss daher - vor allem während der Hauptverkehrszeiten - mit starken Rückstauungen gerechnet werden. Diese Beeinträchtigung beeinflusst dann auch den Schienenersatzverkehr, welcher auf Grund der Sperrung der Bahnlinie im Höllental eingerichtet ist. Es ist daher durchaus möglich, dass die kommunizierten Fahrzeiten der SEV-Busse nicht immer einzuhalten sind. Grundsätzlich empfiehlt es sich, insbesondere bei Reisen, bei denen weiterführende Anschlüsse gegeben sind, eine frühere Busverbindung zu wählen, um eventuelle Verspätungen abfangen zu können.

### Förderverein Rankmühle St. Märgen ist gegründet

Rund vierzig Besucher fanden sich zur Gründungsversammlung im Gasthaus Rössle ein. Der vorgelegte Entwurf der Satzung wurde nach geringfügigen Änderungen von der Versammlung einstimmig genehmigt. Zweck des Vereins ist die Förderung des Denkmalschutzes und der Denkmalpflege. Der Satzungszweck wird verwirklicht insbesondere durch die Erhaltung und Sicherung der auf dem Flurstück Nummer 132 stehenden denkmalgeschützten Rankmühle St.

Märgen. Dazu gehören sowohl die Erhaltung und Sicherung des Gebäudes und der baulichen Anlagen wie auch die Erhaltung der technischen Einrichtungen und deren Betrieb im Rahmen von Veranstaltungen, Vorführungen und Maßnahmen zur Attraktivitätssteigerung in Form eines Alleinstellungsmerkmals.

Rund 35 Anwesende füllten die Beitrittserklärungen aus und konnten somit an der Wahl des Vorstandes teilnehmen. Unter der Wahlleitung von Bürgermeister Manfred Kreuz wurde folgender Vorstand in offener Abstimmung gewählt:

Vorsitzender: Josef Waldvogel, Stellvertreter: Josef Saier, Schatzmeister: Uwe Meigel, Schriftführer: Manfred Hermann, Beisitzer: Thomas Hummel, Stefan Fallner und Klaus Fallner.

Birgit Wehrle und Thomas Simon wurden als Kassenprüfer gewählt. Die Amtsdauer des Vorstandes beträgt drei Jahre. Der Mitgliedsbeitrag wurde auf 30 € festgelegt. Man hoffe allerdings auf Spenden. Der Vorstand wird sich in den nächsten Wochen mit Fachleuten zusammensetzen, um die zunächst notwendigen baulichen Maßnahmen zu besprechen. Ferner wolle man nach Fördertöpfen

suchen um erforderliche Zuschussanträge stellen zu können.

Beim Mühlenfest am Pfingstmontag möchte sich der Förderverein Rankmühle bei der Rankmühle vorstellen. Die Besucher werden die Möglichkeit erhalten, einen Blick in die Rankmühle zu werfen. Für nähere Infos stehen die Mitglieder des Vorstandes gerne zur Verfügung.

## Polizei- und Ordnungssachen

### Kommunale Geschwindigkeitsmessungen durch den Landkreis – Laser-Lichtschanke

Folgende Geschwindigkeitsmessungen wurden vom Landkreis durchgeführt:

Datum:	06.04.2018
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	70
Messpunkt:	Thurner, B 500
Einsatzzeit:	13.48 – 19.10 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	1620
Beanstandungen:	208
Höchstgeschwindigkeit:	109

Datum:	09.04.2018
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	70
Messpunkt:	Thurner, B 500
Einsatzzeit:	13.53 – 18.55 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	1365
Beanstandungen:	95
Höchstgeschwindigkeit:	98

## VHS St. Märgen

### Kräuterkunde mit dem Kräuterwieble - Kräuterspaziergang mit anschließendem Wildkräuter-Menü

Lernen Sie auf einem Spaziergang rund um den Krummholzenhof bei St. Märgen die zu dieser Jahreszeit wachsenden Wildkräuter, Wildgemüse und essbaren Blüten kennen und genießen Sie anschließend in der urigen Schwarzwaldhof-Küche ein aus diesen „Delikatessen am Wegesrand“ gekochtes Menü: Unkrautbowl, Kräutersalat mit Blüten, Wildkräuterbutter, Blütenbutter, Kräu-



tersuppe... Sie bekommen wertvolle Tipps zum Kochen und Zubereiten von Wildkräutern und der Kräuterheilkunde. Leitung: Gertrud Kaltenbach  
Anmeldung erforderlich! Fahrt mit Privat-Pkw, evtl. ergeben sich Mitfahrgelegenheiten

• **am Samstag, 5. Mai von 14.00 bis 17.00 Uhr am Krummholzenhof**

**Anmeldungen nimmt die Volkshochschule in St. Märgen, Telefon 07669/486 oder per E-Mail unter [info@vhs-st-maergen.de](mailto:info@vhs-st-maergen.de) entgegen!**

## VHS Dreisamtal

### Ausbildung zum Social Mediator

Social Mediator ist die soziale Entsprechung zum Wirtschaftsmediator. Er kommt vor allem in sozialen Berufen, aber auch bei privaten Konflikten zum Einsatz. Beispiele: Einrichtungen der Pflege, Senioren-Wohnheimen, Kliniken, Kitas, Jugendzentren, Schulen, Soziale Einrichtungen, bei Team- oder Arbeitskonflikten in sozialen Berufen und Vereinen, Nachbarschaften, Familien, Trennungen etc. Der Social Mediator ermöglicht einen konstruktiven Dialog, ein Zuhören, ein Verstehen und Lösungen, mit denen sich alle Beteiligten identifizieren können. Win-win-Lösungen gibt es wirklich und werden in der Mediation auch angestrebt. Der Social Mediator erlernt zusätzlich Methoden, um seine Kompetenz in unterschiedlichen Konfliktsituationen einzusetzen. Im Kurs werden neben der Vielfalt von Lösungen u.a. die Phasen der Mediation, Konfliktverständnis, gewaltfreie Kommunikation nach M.B. Rosenberg, Gesprächsführung, das „Innere Team“ von Schulz von Thun, Methoden und Tools wie paraphrasieren und spiegeln - Aktives Zuhören, Reframing, Körpersprache, Kreative Interventionen, Supervision / Intervention vermittelt.

Umfang: 160 UE (à 45 Min) = 120 Stunden zzgl. 20 Stunden für eigenorganisierte Intervention.

**Referent und Kursleitung:** Thomas Jennrich, lizenziertes Mediator BM und Ausbilder BM, seit 2006 Mitglied beim Bundesverband Mediation

**Kursort:** Kirchzarten-Burg, Rathaus, Höllentalstr. 56, Raum 1

**Termine:** So, 3.6., Mo, 4.6., Di, 5.6., Mi, 6.6., Do, 12.7., Fr, 13.7., Sa, 14.7., So, 15.7., Do, 20.9., Fr, 21.9., Sa, 22.9., So, 23.9., Di, 16.10., Mi, 17.10., Do, 18.10., Fr, 19.10., Sa, 20.10., jeweils von 9.15 - 17 Uhr, 17 Termine

## Jugendmusikschule

### 40 Jahre Jugendmusikschule Dreisamtal e.V. Jubiläumsveranstaltungen 2018

Wir laden die Bevölkerung und Gäste herzlich zu unseren Jubiläumskonzerten ein:  
**Familienkonzert „Der fröhliche König“**

Sonntag, 29.04.18 um 17.00 Uhr, Stegen – Kageneckhalle

**Kirchenkonzert** Sonntag, 13.05.18 um 18.00 Uhr, in der Barockkirche St. Peter

**Klingendes Dorf** in St. Märgen - Mitwirkung neben allen dort beheimateten Vereinen  
Sonntag 17.06.18 ganztägig

**Kooperationskonzert** mit Beiträgen von gemeinsamen Schülern der JMS Dreisamtal und der Musikvereine / Trachtenkapellen  
Sonntag, 01.07.18 um 17.00 Uhr, Buchenbach – Sommerberghalle

**Rock & Pop Festival** mit Bands der JMS Dreisamtal  
Sonntag, 08.07.18 um 17.00 Uhr, Kirchzarten – Schulzentrum, Aula

**Instrumentenberatung mit kleinem Demo-Vorspiel**  
Samstag, 14.07.18 von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr, Kirchzarten – Schulzentrum, Foyer.

**„Filmmusik“ - Bilder mit musikalischer Gestaltung**  
Freitag, 20.07.18 um 19.00 Uhr, Kirchzarten – Schulzentrum, Aula

**Lehrerkonzert „Lehrer spielen Lieblingsstücke“**  
Sonntag, 07.10.18 um 17.00 Uhr, Kirchzarten – Evangelisches Gemeindezentrum, -Schauslandsstraße.

**Besinnliche Chor- und Orchestermusik** mit dem Orchester der JMS und Chören aus dem Dreisamtal unter Leitung von Christian Nagel

Mittwoch, 12.12.18 um 19.30 Uhr, Kirchzarten, katholische Pfarrkirche „St. Gallus“  
Der Eintritt ist bei allen Konzerten frei, Spenden erfreuen.

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Landratsamt Schwarzwald-Baar-Kreis -untere Flurbereinigungsbehörde-

#### Öffentliche Bekanntmachung

Zusammenlegung **Furtwangen-Neukirch**

#### Schlussfeststellung vom 10.04.2018

Das Landratsamt Schwarzwald-Baar-Kreis -untere Flurbereinigungsbehörde- erklärt das Zusammenlegungsverfahren Furtwangen-Neukirch für abgeschlossen.

Hierzu wird festgestellt, dass

- die Ausführung nach dem Zusammenlegungsplan und seinen Nachträgen bewirkt ist
- den Beteiligten keine Ansprüche mehr zustehen, die im Zusammenlegungsverfahren hätten berücksichtigt werden müssen
- die Kasse der Teilnehmergemeinschaft aufgelöst ist
- die Aufgaben der Teilnehmergemeinschaft abgeschlossen sind.

Mit der Zustellung der unanfechtbar gewordenen Schlussfeststellung an die Teilnehmergemeinschaft ist das Zusammenlegungsverfahren beendet. Gleichzeitig erlischt auch die Teilnehmergemeinschaft.

Dieser Beschluss beruht auf § 149 Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG) in der Fassung vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546).

Dieser Beschluss kann auch auf der Internetseite des Landesamts für Geoinformation und Landentwicklung im o. g. Verfahren ([www.lgl-bw.de/2522](http://www.lgl-bw.de/2522)) eingesehen werden.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe Widerspruch beim Landratsamt Schwarzwald-Baar-Kreis, Sitz Villingen-Schwenningen eingelegt werden.

(Anschrift der Flurneueordnungsdienststelle Rottweil/Schwarzwald-Baar-Kreis:

Flurneueordnungsstelle Rottweil/Schwarzwald-Baar-Kreis, Ruhe-Christi-Str. 29, 78628 Rottweil oder jede andere Stelle des Landratsamtes Schwarzwald-Baar-Kreis)

gez. Obergfell DS

### Faunistische und floristische Kartierungen

In unserer Gemeinde werden 2018 faunistische und floristische Kartierungen durchgeführt. Die ausschließlich im Außenbereich stattfindenden Kartierungen werden ab Mitte April bis Ende August 2018 stattfinden.

Eine Zuordnung von Ergebnissen zu Grundstückseigentümern oder Bewirtschaftern findet bei der Erfassung und Auswertung der Kartierungen nicht statt. Es werden auch keine dauerhaften Markierungen auf der Fläche vorgenommen. Die Untersuchungen erfolgen im Auftrag der LUBW Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg.

Im Rahmen dieser Erhebungen ist es den Kartierern als Beauftragte der LUBW grundsätzlich erlaubt, Grundstücke ohne vorherige Anmeldung zu betreten (§ 52 NatSchG).

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Sitzung vom 17.04.2018

#### Ehrung von Blutspendern

Bürgermeister Kreutz überreicht im Auftrag des DRK-Blutspendedienstes Baden-Württemberg den Blutspendern die Urkunde und die Blutspender-Ehrendadel mit der jeweils eingravierten Spendenzahl.

Eine Ehrung erhalten:

Florian Hog für 10 maliges Blutspenden,  
Bernhard Martin für 25 maliges Blutspenden,  
Michael Saier für 50 maliges Blutspenden,  
Werner Silberer für 100 maliges Blutspenden.



Die Blutspender erhalten ein Vesper im Gasthaus Rößle.

### Stärkung des Einzelhandels – Vorstellung des Projekts „Unternehmernetzwerk“, Teilnehmer: Christoph Braun, Beschriftungen Braun, akquisito GmbH, Hinterzarten

Herr Braun stellt dem Gemeinderat das „Unternehmernetzwerk“ vor. Hierbei handelt es sich um ein System von vernetzten Bildschirmen, die Bundesweit in vielen Unternehmen, Geschäften und öffentlichen Stellen aufgestellt sind, und über die gezielt Werbespots gezeigt werden können. Auch regional seien bereits vielfältige Branchen im Netzwerk vertreten. So sind z. B. in Titisee-Neustadt und Lenzkirch jeweils ca. 30 Gewerbebetriebe vertreten. Das System bietet die Möglichkeit, Werbung oder sonstige Mitteilungen, an 15 Bildschirmen im Umkreis von 30 km einer ausgewählten Postleitzahl, zu platzieren. Über eine spezielle Online-Plattform können Eintragungen oder Änderungen jederzeit mit sofortiger Wirkung vollzogen werden. Der Kunde kann frei wählen, auf welchen Displays er seine Werbung zeigen will, mit der Einschränkung das branchengleiche Standorte ausgeschlossen sind. Jeder Bildschirm zeigt die Werbeinhalte in einer Schleife von maximal 6 Minuten, wobei der jeweilige Werbespot maximal 20 Sekunden dauern darf. An einem Bildschirm können maximal 22 Anbieter ihre Spots schalten. Umrahmt wird die Präsentation von Wetterbericht und Nachrichten. Als Referenz nennt Herr Braun die Stadt Furtwangen, die Gemeinden Hinterzarten, Häusern, Grafenhausen und Dachsberg sowie die Gewerbevereine Titisee-Neustadt und Lenzkirch. In näherer Zukunft sollen noch die Gemeinden Schluchsee, Bernau und St. Blasien dazukommen. Die Kosten für ein Basispaket mit 15 Einträgen belaufen sich regelmäßig auf 109,90 €/Monat, für Städte und Gemeinden auf 99,90 €/Monat. Hinzu kommt eine einmalige Installationsgebühr i. H. v. 149,90 €. Vorteile sieht Herr Braun u. a. darin, dass das „Unternehmernetzwerk“ günstiger und innovativer sei als Printmedien, eine höhere Aufmerksamkeit aufgrund bewegter Bilder erziele, Zielgruppenrelevantere Werbung betrieben werden könne und kurzfristige Bewerbung einzelner Aktionen ohne zusätz-

liche Kosten möglich sei.

Bürgermeister Kreuz bedankt sich abschließend bei Herrn Braun für die ausführliche Präsentation.

### Stellungnahme zu Bauanträgen

1. Antrag auf Wiederaufbau: Neubau Pferdestall, Thurner 1, Flst. Nr. 203/6

**Das Einvernehmen wird einstimmig erteilt.**

2. Antrag auf Neubau Carport, Holzschlag 11, Flst. Nr. 170

**Das Einvernehmen wird einstimmig erteilt.**

3. Antrag auf Änderung der Rettungswege im Erdgeschoss, geänderte Ausführung der Treppe OG/DG, Änderung der Position des Aufzugschachtes, zusätzliche Trennwände im Dachgeschoss, Rathausplatz 1, Flst. Nr. 44, 45, 46

**Das Einvernehmen wird einstimmig erteilt.**

4. Antrag auf Errichtung eines Einfamilienhauses mit Einliegerwohnung und Einzelgarage, Hirschenhof 38, Flst. Nr. 467

**Das Einvernehmen wird einstimmig erteilt.**

## TOURIST- INFORMATION



**Veranstaltungen in St. Märgen  
(25.04. bis 02.05.2018)**

**Sonntag, 29.04.2018**

10:00 - 13:00 Uhr

Rathausplatz 1

**Kloster Museum St. Märgen**

Das Kloster Museum St. Märgen zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins

Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Fallner und Klostergeschichte. Führungen: 10.15 und 11.45 Uhr. Der Besuch ist nur im Rahmen einer Führung möglich! Sonderführungen für Gruppen ganzjährig auf Anfrage, Tel. +49 (0) 7669-9118-0 rathaus@st-maergen.de. Eintritt 4 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

13:00 - 17:00 Uhr

kunsthhaus, Rathausplatz 2

**Ausstellung „SEHENSWERT“**

Die Ausstellung zeigt die verborgenen Schätze der Bildhauerin Manuela Geugelin aus Freiburg und der Malerin Katharina Hoehler aus Emmendingen - eine sehenswerte Auswahl von Kunstwerken, die größtenteils bisher noch nicht ausgestellt wurden. Manuela Geugelin entwickelt außergewöhnliche Gestaltungen aus Kupfer und Messing. In den Bildern von Katharina Hoehler spielt die Linie eine zentrale Rolle. Die Ausstellung ist vom 11.3. - 9.9.2018 jeweils sonntags, 13-17 Uhr geöffnet. Tel. 07669-93 90 02, mail@kunsthhaus.info, www.kunsthhaus.info. Führungen auf Anfrage jederzeit möglich! Eintritt frei

14:00 - 17:00 Uhr

Augustinerplatz

**Eröffnung: Grenz-Steine St. Märgen - Thurner zur 900 - Jahrfeier**

Neun neu geschaffene Sandsteinstelen begegnen uns auf diesem Weg. Diese Stelen aus Schwarzwälder Sandstein berichten uns aus der 900-jährigen wechselvollen Geschichte St. Märgens. Teilnahme kostenlos

**Montag, 30.04.2018**

14:00 - 16:00 Uhr

Rathaus, Rathausplatz 6

**Gesundheitswandern mit dem Schwarzwaldverein**

„Fit in den Frühling“ - „Let's go - jeder Schritt hält fit“

Erleben Sie eine wohltuende Mischung aus Fitness, Entspannung, Naturerlebnis und Geselligkeit, an schönen Plätzen machen wir leichte Bewegungsübungen zur Koordination, Kräftigung und Ausdauer. Bitte tragen Sie bequeme Kleidung und Sportschuhe, nach Wunsch mit oder ohne Stöcke möglich. Die Streckenführung wird individuell an die Teilnehmer angepasst. Treffpunkt: 14.00 Uhr am Eingang Rathaus, (keine Anmeldung), Dauer: 2 Stunden, Wegstrecke: 4 - 6 km, Leitung: Gerlinde Hermann, Tel. +49(0)7669/1072, Gesundheitswanderführerin zertifiziert nach dem Deutschen Wanderverband. Teilnahme kostenlos

**Dienstag, 01.05.2018**

10:00 - 13:00 Uhr

Rathausplatz 1

**Kloster Museum St. Märgen**

Führungen: 10.15 und 11.45 Uhr. Der Besuch ist nur im Rahmen einer Führung möglich! Sonderführungen für Gruppen ganzjährig auf Anfrage, Tel. +49 (0) 7669-9118-0 rathaus@st-maergen.de. Eintritt 4 €, unter 15



Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

10:00 - 18:00 Uhr  
Schwarzhäusle, Erlenbach 2  
Betzitglunkizunft St. Märgen

#### **Maiwanderhock der Betzitglunki**

Mit ganztägiger Bewirtung. Herzliche Einladung an Einheimische und Gäste. Ideales Wanderziel von St. Märgen oder vom Thurner. Teilnahme kostenlos

10:00 - 11:30 Uhr  
Klosterkirche „Mariä Himmelfahrt“

#### **Friedenswallfahrt des Schwarzwaldes**

Aus Dankbarkeit, den Zweiten Weltkrieg ohne allzu große Zerstörung überstanden zu haben, gelobte man 1947, jährlich am 1. Mai diesen Gottesdienst zu feiern.

#### **Mittwoch, 02.05.2018**

10:00 - 13:00 Uhr  
Rathausplatz 1

#### **Kloster Museum St. Märgen**

Führungen: 10.15 und 11.45 Uhr. Der Besuch ist nur im Rahmen einer Führung möglich! Sonderführungen für Gruppen ganzjährig auf Anfrage, Tel. +49 (0) 7669-9118-0 rathaus@st-maergen.de. Eintritt 4 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

### **Liebe Gastgeber des Hochschwarzwaldes,**

die Ausschreibung für das neue Gastgeberverzeichnis 2019 wurde in der KW 17 (23. - 27. April 2018) über unsere Verteiler versendet. Falls Sie keine Unterlagen erhalten haben steht Ihnen die örtliche Tourist-Information gern für weitere Fragen zur Verfügung. Ihre Hochschwarzwald Tourismus GmbH  
Tel: 07652/1206-0,  
info@hochschwarzwald.de

## **KIRCHEN- NACHRICHTEN**



### **Seelsorgeeinheit St. Märgen-St. Peter**

### **Gottesdienste in St. Märgen**

#### **Mittwoch, 25.04.2018**

Eröffnung der Wallfahrtszeit in der Ohmenkapelle

Pfarrkirche, 09.30 Uhr - Prozession zur Ohmenkapelle

Ohmenkapelle, 10.00 Uhr - Wallfahrtsmesse

#### **Donnerstag, 26.04.2018**

Pfarrkirche, 08.00 Uhr - Schülertagesdienst als Wortgottesdienst

Pfarrkirche, 19.00 Uhr - Eucharistiefeier

#### **Freitag, 27.04.2018**

Ohmenkapelle, 10.00 Uhr - Wallfahrtsmesse

#### **Sonntag, 29.04.2018**

Pfarrkirche, 10.00 Uhr - Eucharistiefeier

#### **Dienstag, 01.05.2018**

Pfarrkirche, 10.00 Uhr - Friedenswallfahrt

Pfarrkirche, 14.30 Uhr - Maiandacht

Sämtliche Gottesdienste unserer Seelsorgeeinheit finden Sie im aktuellen Kloster-schlüssel oder unter [www.klosterdoerfer.de](http://www.klosterdoerfer.de).

### **„Friedenswallfahrt des Schwarzwaldes“**

#### **Dankgottesdienst am 1. Mai um 10.00 Uhr in St. Märgen**

Zwei Jahre nach Kriegsende traf man sich in St. Märgen erstmals am 1. Mai 1947 zur „Friedenswallfahrt des Schwarzwaldes“. Im Großen und Ganzen war der Hochschwarzwald vom Krieg verschont geblieben. Schon drei Jahre später um 1950 herum kamen Prozessionsgruppen von Waldau und Breitnau her. Bürgermeister Alois Straub aus Eisenbach organisierte jährlichen den Omnibus. Auch aus dem Simonswäldertal und aus Wildgutach machten sich Jahr für Jahr Pilger auf den Weg. Auch aus anderen Teilen des Hochschwarzwaldes, aus dem Dreisamtal, dem Markgräflerland und sogar aus der Ortenau kamen Menschen zum Danken nach St. Märgen, wie berichtet wird. Vormittags traf man sich zur Messe in der Wallfahrtskirche. Nach der Messe war Markt mit vielen Ständen im Dorfkern von St. Märgen. Am Nachmittag versammelte man sich zur Maiandacht rund um die Ohmenkapelle. Ende der fünfziger Jahre verliert der Markt an Bedeutung. Doch der Gottesdienst am Vormittag überdauert die Jahre. Denn die Gründungsvision für die „Friedenswallfahrt des Schwarzwaldes“ hat bis heute Gültigkeit: Dankbarkeit über das Geschenk des Friedens bei uns. Zum 900jährigen Jubiläum lädt die Gemeinde St. Märgen auch die umliegenden Gemeinden zum Dankgottesdienst am 1. Mai um 10.00 Uhr nach St. Märgen ein.

### **Evangelische Versöhnungsgemeinde Stegen**

#### **Ökumen. Erwachsenenbildung Stegen**

#### **Der Garten der 1000 Vögel - Märchen von Befreiung und Erlösung**

Mittwoch, 02.05.2018, 19.30 Uhr, Ökumen. Zentrum Stegen

Viele Märchen schildern uralte Erfahrungen von Ungerechtigkeit, Willkür und Unterdrückung, aber auch Wege der Befreiung aus schier hoffnungslosen Lebenslagen. Damit geben sie den Opfern, die sich äußerlich oft nicht wehren können, ein wenig Trost und Hoffnung und zudem die Möglichkeit, das erlittene Unrecht im Gewand einer Geschichte auszudrücken. Einige solcher Märchen und Geschichten werden wir an diesem Abend hören.

Gidon Horowitz, Märchenerzähler, Schriftsteller, Analytischer Psychotherapeut, Stegen

Benefizveranstaltung für „Miteinander Stegen“, Bewirtung von „Miteinander Stegen“, Eintritt 5,00€

#### **Senioren 65+**

### **Vortrag: Was uns gut tut, Gedanken und viel Praktisches rund um das Thema Gesundheit**

Am 26.04.2018 laden wir herzlich ein zu einem Vortrag von Dr. v. Flotow mit dem Titel: Was uns gut tut, Gedanken und viel Praktisches rund um das Thema Gesundheit. Dies wird anhand einer kleinen Reise durch den Körper und eines beispielhaften Tages vermittelt.

Wir treffen uns um 14.00 Uhr im Hotel „Löwen“ und freuen uns über zahlreiche Interessierte.

### **Ausflugsfahrt nach Todtmoos und Wallbach am 3. Mai 2018**

Abfahrt ist um 9.00 Uhr am Rathaus St. Märgen am Donnerstag, den 3. Mai 2018. Zuerst fahren wir von St. Märgen nach Todtmoos. Dort ist zuerst eine Kirchenführung mit unserem ehemaligen Pfarrer, Pater Roman. Anschließend fahren wir zum gemeinsamen Mittagessen zum Gasthaus Engel in Engelschwand. Um 14.00 Uhr geht es weiter nach Wallbach bei Säckingen, zur Besichtigung des dortigen Müllmuseums, und Gelegenheit zur Kaffeepause im Kaffeestüble. Rückfahrt wird um ca. 17.00 Uhr ab Müllmuseum sein. Nach Ankunft in St. Märgen ist noch Gelegenheit zur Einkehr im Hotel Löwen. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer.

Anmeldungen nehmen wir gerne entgegen bis 30. April 2018 unter der Tel. 1452 Helga Faller oder Hildegard Scherer Tel. 660.

#### **Katholische Frauengemeinschaft**

### **Besuch des Kloster Museums**

Am Samstag, 28. April um 14.00 Uhr dürfen wir auf Einladung von Bürgermeister Manfred Kreuz das Kloster Museum besuchen. Dies ist ein Geschenk der Gemeinde zu unserem 100 jährigen Jubiläum im vergangenen Jahr. Nochmals herzlichen Dank dafür. Es erwartet uns eine abwechslungsreiche Führung durch die Themen Schwarzwälder Uhrengeschichte, weltweiter Uhrenhandel und Klostersgeschichte. Um ca. 15.30 Uhr sind wir dann zu einer gemütlichen Kaffeerunde in die Goldene Krone angemeldet.

Wegen der Platzreservierung dort, bitten wir um Telefonische Anmeldung bei Dorothea Wehrle, Tel. 233 bis am Mittwoch 25. April.

Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag mit Euch.

## BERICHTE DER VEREINE



### Förderverein Jugend und Sport

#### Generalversammlung

Generalversammlung des Fördervereins Jugend und Sport am 30.04.2018 um 20.00 Uhr im Gasthaus Rössle.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht Schriftführer
3. Bericht Kassenwart
4. Entlastung Vorstand
5. Neuwahl Vorstand
6. Verschiedenes

## INTERESSANTES & WISSENSWERTES



### Restaurant am Schluchsee zu verpachten

Der heilklimatische Kurort Schluchsee im Hochschwarzwald mit einem vielfältigen touristischen Angebot sucht ab der Wintersaison 2018 für das Restaurant am Campingplatz Schluchsee eine(n) qualifizierte(n) und erfahrene(n) Pächter(in). Der Campingplatz Schluchsee liegt am gleichnamigen größten Schwarzwaldsee und zählt im Jahr rund 50.000 Übernachtungen bei 200 Touristikstellplätzen (Gesamtübernachtungen pro Jahr in Schluchsee: ca. 500.000). Das Restaurant ist sowohl für Campingplatzgäste als auch für die Öffentlichkeit zugänglich. Zusätzlich wird aktuell ein kleiner Kiosk betrieben. Die Gemeinde Schluchsee sucht eine(n) engagierte(n) Pächter(in), welche(r) auch gerne eigene Ideen in die Lokalität einbringen möchte. Es handelt sich um einen Ganzjahresbetrieb mit geregelten Öffnungszeiten rund um Weihnachten, Faschnacht sowie von Ostern bis Mitte Oktober.

**Bewerbungen richten Sie bitte bis zum 13.05.2018 an das Bürgermeisteramt Schluchsee, Hauptamt, Fischbacher Straße 7, 79859 Schluchsee oder per E-Mail an: [roth@schluchsee.de](mailto:roth@schluchsee.de). Für weitere Auskünfte stehen Ihnen gerne Herr Bürgermeister Kaiser, Tel. 07656/77-21, und Herr Roth, Hauptamtsleiter, Tel. 07656/77-23 zur Verfügung.**

### Stellenangebote

#### BBZ Stegen

Am BBZ Stegen, einem Staatlichen Sonderpädagogischen Bildungs- und Beratungszentrum mit Internat, Förderschwerpunkt Hören ist die Stelle einer/eines **Dip-**

**lomspsychologin/Diplompsychologen** ab 01.09.2018 in der Entgeltgruppe TV-L14 in Vollzeit (grundsätzlich teilbar) zu besetzen. Das BBZ ist eine überregionale Schule mit Förderschwerpunkt Hören mit Schulkinder- garten, Grundschule, Werkreal-, Realschule und Aufbaugymnasium sowie Beratungs- stelle, Pädagogischer Audiologie, Frühpä- dagogik und sonderpädagogischem Dienst, psychologischem Fachdienst, Tagesförder- gruppen und Internat sowie zahlreichen Au- ßenstandorten.

Eine Aufgabenänderung bzw. -erweiterung bleibt vorbehalten. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt eingestellt.

Wir bitten um schriftliche Bewerbungen bis 27.04.2018 an: BBZ Stegen, Cornelia George (Verwaltungsleiterin), Erwin-Kern-Str. 1-3, 79252 Stegen

E-mail: [cornelia.george@sbbzint-steg.kv.bwl.de](mailto:cornelia.george@sbbzint-steg.kv.bwl.de), Tel. 07661/399120 / 07661/399-122, Fax 07661/399-200

### Glottertäler Frühlingfest am 28. April in der Eichberghalle Glottertal

Liebe musik- und tanzbegeisterte Party-Freundinnen und Freunde. Zu unserem Frühlingfest am 28. April 2018 laden wir Sie wieder herzlich ein. Wie beim Stuttgarter Frühlingfest oder dem Münchner Oktoberfest wird die Halle wieder zu einem Bierdorf, einer Weinbühne und Bar mit sicher wieder vielen Besuchern in Dirndl und Lederhose. Im „Eichberghallen-Festzelt“ wird das „Schwarzwald-Quintett“ mit Partyhits, Alpenrock, Schlager und Tanzmusik für echte Wiesnstimmmung sorgen. Eintritt 6 EUR ab 18 Jahren. Einlass ist um 19.30 Uhr und um 20.30 Uhr Fassanstich mit Freibier. Wir freuen uns wieder mit vielen Gästen aller Altersgruppen zu feiern.

Ihre Trachtenkapelle Glottertal

### Mit Bach durch die Regio

Seit über zwanzig Jahren findet immer im Mai an allen Sonn- und Feiertagen jeweils um 17 Uhr - die Konzertreihe „Mit Bach durch die Regio“ statt. Auch in diesem Jahr werden herausragende Orgeln der Region besucht. Es wird ein auf das jeweilige Instrument abgestimmtes Programm mit Musik von Johann-Sebastian Bach und jeweils einem weiteren Komponisten vorgestellt. Ein bestimmtes Werk erklingt bei allen Konzerten: Bachs Sterbechoral „Vor deinen Thron tret' ich hiermit“ BWV 668, Herausforderung für jeden Organisten eine organische Balance zwischen Ruhe und Fließen herzustellen.

Das Eröffnungskonzert am 1. Mai in St. Trudpert, Münstertal spielt David Franke, neuer Orgelprofessor in Freiburg. Er lotet in seinem Konzert das Verhältnis von Improvisation und Komposition bei Bach aus. Der Gewinner berühmter Improvisationswettbewerbe wird uns seine Kunst in vier freien Improvisationen nahe bringen. Karten zu 8 € (erm. 5 €) an bekannten Vorverkaufsstellen, Reservix und an der Abendkasse ab 16:30 Uhr.

[www.mit-bach-durch-die-regio.de](http://www.mit-bach-durch-die-regio.de)

Übersicht: Jeweils 17 Uhr

- |         |  |
|---------|--|
| 1. Mai  | St. Trudpert, Münstertal - David Franke (Bach und Improvisationen)   |
| 6. Mai  | Maria Lindenberg, St. Peter - Heinrich Walther (Bach und Sweelinck)  |
| 10. Mai | St. Alban, Bad Krozingen - Jin Kim (Bach und Messiaen)   |
| 13. Mai | Christuskirche, Freiburg - Christian Schmitt (Bach und Liszt)  |
| 20. Mai | Barockkirche St. Peter - Hae-Kyung Jung, Karin Karle, Johannes Götz (Bach „Die Kunst der Fuge“) Werkeinführung 15:30 Uhr Fürstensaal |
| 21. Mai | Liebfrauenkirche, FR-Günterstal - Godehard Weithoff (Bach und Distler)   |
| 27. Mai | St. Gallus, Kirchzarten - Eduard Wagner (Bach und Kagel)   |
| 31. Mai | St. Peter und Paul, St. Ulrich - Dr. Markus Uhl (Bach und Bruhns)  |

### Europa erleben – Jugendbe- gegnung in Cassino / Italien

Vom 27.07.-11.08.2018 findet eine Jugendbegegnung in Cassino in Italien statt. Dieses Angebot des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. richtet sich an junge Menschen zwischen 16 und 22 Jahren, die diesen Sommer nicht nur etwas erleben wollen, sondern sich auch engagieren möchten.

PAX – in großen Lettern über der Eingangspforte des Klosters auf dem Monte Cassino steht diese Mahnung. Das wiederaufgebaute Kloster und die Kriegsgräberstätten für die Gefallenen von neun Nationen, die 1944 hier gekämpft haben, mahnen nachdrücklich zur Völkerverständigung und zum internationalen Dialog. Gemeinsam verrichten wir leichte Pflegearbeiten auf dem deutschen Soldatenfriedhof in Caira, auf dem über 20 000 Gefallene begraben sind. Dabei beschäftigen wir uns auch mit Einzelschicksalen.

Für dieses Camp schlagen wir unsere Zeltstadt auf dem friedhofseigenen Gelände auf, Köche übernehmen unsere Verpflegung. Bei Exkursionen lernen wir das landschaftlich einmalige Latium kennen, erleben einen unvergesslichen Sonnenuntergang an der Küste am Golf von Gaeta, bestaunen die UNESCO-Ausgrabungen von Pompeji und baden im Mittelmeer. Auf der Rückreise übernachten wir in der Nähe von Rom und besuchen die Ewige Stadt mit dem Forum Romanum, dem Vatikan, der Spanischen Treppe, dem Colosseum und der einmaligen Atmosphäre. Eine Reise voller Erfahrungen und Erlebnisse!

Weitere Informationen erhalten Sie beim Landesverband Baden-Württemberg unter Tel. 07531/9052-0 oder per mail an [LV-Konstanz@volksbund.de](mailto:LV-Konstanz@volksbund.de)



# THAI-HÄHNCHEN- PFANNE MIT PAPRIKA, ZUCKERSCHOTEN UND ORANGEN



## ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

250 g Zuckerschoten  
2 (à 150 g) rote Paprikaschoten  
2 unbehandelte Orangen  
200 g Mungobohnensprossen  
1 (ca. 80 g) Zwiebel  
1 Knoblauchzehe  
3 Hähnchenkeulen (à ca. 250 g)  
3 EL Sesamöl  
Salz  
Ingwerpulver  
Korianderpulver  
4 EL Sherry  
4 EL helle Sojasoße  
1 EL Tomatenmark  
1 EL Speisestärke

## TIPPS & TRICKS

Von spitz bis rund, mal rot, grün oder gelb: Die Formen und Farben von Paprika sind vielseitig. Neuzüchtungen, können sogar orange, violett, schwarz, braun oder weiß sein. Die Farbe steht auch für die Reife: Grüne Paprika sind unreif, weshalb sie leicht bitter schmecken. Rote, gelbe und orangene Sorten sind dagegen süßer. Und so gelingt Paprika für den Tapas- oder Antipasti-Teller (Zutaten Paprikaschoten, Öl, Salz, Zitronen und Pfeffer): Paprika putzen, klein schneiden und im Ofen bei Grillfunktion backen. Anschließend Haut entfernen und Paprika in dünne Scheiben schneiden. Restliche Zutaten vermischen, Paprika damit einige Stunden marinieren, später servieren.

## ZUBEREITUNG

Zuckerschoten waschen, putzen. Paprika vierteln, putzen und in Streifen schneiden. 1 Orange so schälen, dass die weiße Haut vollständig entfernt wird. Filets zwischen den Trennhäuten herauslösen.

Sprossen waschen. Zwiebel schälen und in dünne Spalten schneiden. Knoblauch schälen und durch eine Knoblauchpresse drücken. 1 Orange waschen, trockenreiben und die Schale fein abreiben. Frucht halbieren, Saft auspressen und beiseite stellen.

Hähnchenkeulen waschen, Haut entfernen. Fleisch vom Knochenlösen und in Streifen schneiden. Öl im Wok erhitzen, Fleisch unter Wenden ca. 5 Minuten braten, mit einer Schaumkelle herausnehmen. Paprika und Zuckerschoten in das heiße Öl geben und kurz anbraten.

Zwiebel und Sprossen dazugeben und 2 Minuten mitbraten. Mit Knoblauch, Salz, Ingwer und Koriander würzen. Gemüse herausnehmen. Bratensatz mit Orangensaft, Sherry und Sojasoße ablöschen. Tomatenmark einrühren. Stärke mit 2 Esslöffel Wasser verrühren, Soße damit binden, aufkochen. Gemüse, Orangenfilets und Fleisch unterheben und mit Salz nachschmecken. Dazu schmeckt Basmati-Reis.

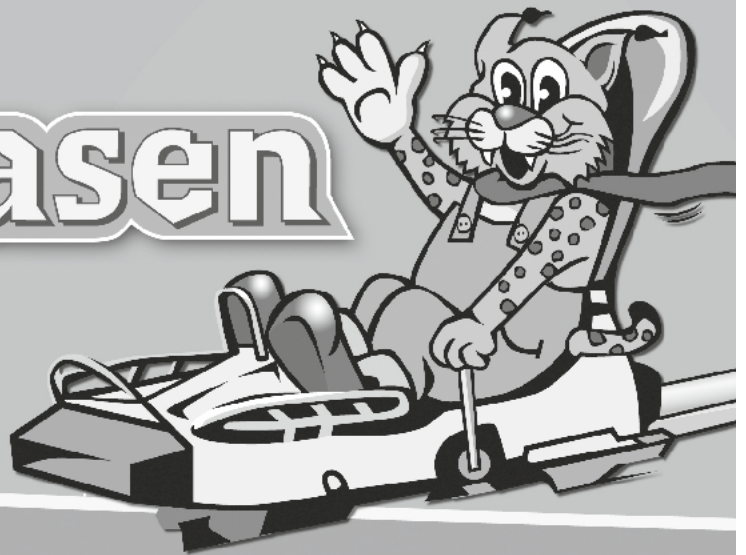
Zubereitungszeit: ca. 45 Minuten, prp Portion 300 kcal.







# steinwasen park



## DER FAMILIENPARK IM SCHWARZWALD

INDOOR & OUTDOOR ATTRAKTIONEN

**NEU**



**XD Dark Ride**

**XD  
DARK RIDE**



**Luxis Kinderland**

**WWW.STEINWASEN-PARK.DE**

STEINWASEN 1 | 79254 OBERRIED BEI FREIBURG



## MITMACHEN UND GEWINNEN!

### Erlebnisführungen in Hüfingen – Hier gibt es Vieles zu entdecken

Seien Sie dabei und gewinnen Sie eine Erlebnisführung Ihrer Wahl! Die Stadt Hüfingen verlost 20 Gutscheine zu einer der beliebten öffentlichen Erlebnisführungen in Hüfingen.

Die Teilnahme ist simpel, senden Sie den ausgefüllten Coupon per Post oder Mail zurück an die Stadtverwaltung Hüfingen. Nach Einsendeschluss werden die Gewinner mittels Losverfahren ermittelt und schriftlich benachrichtigt.

Mit Laterne, Horn und Hellebarde bewaffnet unterhält Nachtwächter Konrad auf seinem Rundgang durch Hüfingen mit Stadtgeschichte und unterhaltsamen Anekdoten aus der Zeit ohne Strom und Fernseher. Gemeinsam mit Hebamme Adelheit begibt er sich durch die verwinkelten Gassen auf seinen Streifzug durch die Nacht, auf dem er für Sicherheit und Ordnung in der Stadt zuständig ist.



Etwa 6,5 km südöstlich von Hüfingen erhebt sich der markante, weithin sichtbare Fürstenberg als westlicher Ausläufer der Schwäbischen Alb. Auf diesem sog. „Zeugenberg“ stand einst die Stadt und die Burg Fürstenberg. Bei der Führung über den hist. Pfad Fürstenberg erfährt man viele Details über Bebauung, Leben und Arbeiten auf dem Fürstenberg bis zum großen Stadtbrand 1841. Oben kann man einen herrlichen Blick über die Baar, den Schwarzwald und die Alpen genießen.

Relikte aus über 200 Jahren Schulgeschichte haben sich einen Platz in der Dauerausstellung des Hüfinger Schulmuseums erobert. Gemeinsam mit einem der sechs Museumsführer kann „Schule früher“ hautnah erlebt werden. Das Schulmuseum Hüfingen bietet Führungen und Hist. Schulstunden an, in der die Schulzeit vergangener Jahre nachgespielt, und so begreifbar gemacht wird.



Mit Marcia erhält man einen historischen Einblick in das Kastellbad der in Hüfingen stationierten römischen Truppen. Die Badeanlage in Hüfingen besteht aus verschiedenen temperierten Becken und Räumen. Die Geschichte rund um die römische Siedlung und das Kastellbad ist außergewöhnlich und wird von Gästeführerin Martina Schulz informativ und kurzweilig erzählt.

### Rücksendecoupon (per Post oder per Mail):

Welche Erlebnisführung finden Sie spontan am interessantesten?  
(Antwort nicht gewinnrelevant)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Vorname, Name

\_\_\_\_\_  
PLZ, Wohnort

\_\_\_\_\_  
Straße

\_\_\_\_\_  
E-Mail

### Senden Sie den Coupon zurück an:

Stadtverwaltung Hüfingen  
Bereich Tourismus und Kultur  
Hauptstr. 16/18  
78183 Hüfingen  
tourismus-kultur@huefingen.de

Einsendeschluss: 15.05.2018

Teilnahme ab 18 Jahren. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Datenerhebung ausschließlich zur Gewinnerbenachrichtigung, Ihre Daten werden nicht gespeichert.



## Krebskranken Kindern helfen!

Helfen Sie uns helfen! Direkt neben der Uni-Kinderklinik Freiburg unterhalten wir unser aus Spendenmitteln erbautes Elternhaus mit 73 Betten.

### Hilfe, die wirklich ankommt:

- Sparkasse Schwarzwald-Baar  
DE58 6945 0065 0240 0086 90 | SOLADES1VSS
- Volksbank Schwarzwald Baar Hegau  
DE61 6949 0000 0060 6666 60 | GENODEG1V51



Förderverein für krebskranke Kinder e.V. Freiburg  
Mathildenstraße 3 · 79106 Freiburg  
Tel. 0761/275242 · info@helfen-hilft.de  
www.helfen-hilft.de

Diese Anzeige wird nicht durch Spendenmittel finanziert, sondern erscheint durch freundliche Unterstützung des Verlages.

Unser Team freut sich auf neue Mitarbeiter  
**Servicekraft und Küchenhilfe m/w**  
Auf 450-€-Basis, gerne auch Schüler/Studenten.

Gasthaus



Familie Hermann

Glashütte 17 · 79274 St. Märgen

Tel. 07669 - 707

beim Hexenloch

restaurant@felsenstueble.de • www.felsenstueble.de

## Reinigungshilfe

für Restaurant und Zimmer in Voll- oder Teilzeit.

*Gasthof Hirschen St. Peter*

Tel. 07660 - 204

## Hotel Jägerhaus

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung  
**eine/n Koch/Köchin oder eine Küchenhilfe**  
mit sehr guten Deutschkenntnissen, in Teilzeit oder in Vollzeit.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Hotel Jägerhaus, Mühlegraben 18, 79271 St. Peter  
Tel.: 07660 - 94000 • e-mail jaegerhaus-st.peter@t-online.de

Seit mehr als 30 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!



## Von Paris in die Normandie Flusskreuzfahrt mit Swiss Ruby

13.10. - 20.10.2018

inkl. Bustransfer zum Schiff

Reisepreis: p.P. ab €

# 1.443,-

in der 2-Bett-Außenkabine, Vollpension an Bord inkl.

Komfortabel ausgestattetes, sehr gepflegtes Schiff  
Flussreise von Paris bis in die Normandie und zurück  
Vielfältige Landausflüge vorab buchbar!

Bequem zum  
Schiff und zurück

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

**Oder fordern Sie einfach unseren Sonderprospekt an!**

Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,

Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0

E-Mail: [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net), internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

Bäckerei Konditorei  
**KREUTZ**  
Untere Mühle

## Wir brauchen Verstärkung!

Wir sind ein kleines Familienunternehmen  
und suchen für unsere Bäckerei in St. Peter  
zum baldmöglichsten Termin eine Verkäuferin.

- 3 Mal pro Wochen von 6.30 Uhr bis 12.00 Uhr
- nur jeden 2. Samstag
- kein Sonntag
- auch für Quereinsteiger geeignet

Wenn Sie Spaß am Umgang mit Menschen haben  
und darüber hinaus bereit sind „richtig anzupacken“,  
sind Sie unser/e Wunschkandidat/Kandidatin.

Weitere Infos gerne unter Tel 07660 202  
oder direkt bei uns im Laden  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!!

Bäckerei Kreuz  
Bürgerschaft 19 - 79271 St. Peter  
Tel. 07660 / 202 - Fax. 07660 / 1496

## Ehepaar i. R. sucht 2-3-Zimmer-Wohnung

EG, in freier Natur gerne auch in Bauernhaus.

Telefon 0174 - 2 19 60 79

# SCHNUPPER-GOLF

Zum Einstieg und Kennenlernen des Golfspiels bietet die Golfschule Hochschwarzwald ab der Saison 2018 Wochenend-Schnupperkurse zu günstigen Konditionen an.



Im Angebot enthalten:

- ✓ 7 Stunden Gruppenunterricht
- ✓ Unbegrenzte Anzahl Übungsbälle und freie Benutzung sämtlicher Übungseinrichtungen
- ✓ Leihschlägersatz mit Golftasche
- ✓ Spiel auf dem Golfplatz

Zusätzlich nach dem Schnupperkurs:

- ✓ 1 Trainingseinheit (30 Minuten) kostenloser Einzelunterricht
- ✓ Kostenlose Benutzung der Übungsanlagen
- ✓ 8 Wochen kostenloses Golfspiel auf dem Übungsgelände

TERMINE:

5./6. Mai | 12./13. Mai | 19./20. Mai (Pfingsten) | 2./3. Juni

Anmeldung bitte an das Sekretariat des Golfclub Hochschwarzwald e. V. · Oberaltenweg 7  
79822 Titisee-Neustadt · Tel. 076 51-935777  
info@hochschwarzwald.golf



**FBW FERTIGBAU WOCHNER**  
Ein Unternehmen der VOGEL-Bau Gruppe



07427 77- 416

www.wochner-massivhaus.de

Unsere Weiterempfehlungsrate liegt seit Jahrzehnten konstant bei nahezu 100 %.

Musterhäuser bei Rottweil und bei Rust.

**Dr. med. von Flotow**  
**Dr. med. Robben-Bathe**  
Wagensteigstraße 11 - 79274 St. Märgen

Liebe Patienten,  
zwischen dem 30.04.18 und dem 11.05.2018 gelten nachfolgende geänderte Sprechzeiten.

Mo. bis Fr.-Vormittag 8.00 - 11.30 Uhr  
Mo., Di., und Do.-Nachmittag 15.00 - 18.00 Uhr  
Mi. und Fr.-Nachmittag geschlossen

In dringenden Fällen außerhalb o.g. Zeiten erreichen Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst unter Tel.-Nr. 116 117.

**Ab sofort:**  
**Frischer Ihringer Spargel**  
auf Bestellung abzuholen auf dem  
Kreuzhof • St. Peter • Tel. 07660 / 377  
Abholung immer samstags oder nach Vereinbarung!



Ihre Anzeige soll in KW 19 erscheinen?

Buchen Sie einen Tag früher!

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 19: **Fr, 4.5. um 9 Uhr**

Bei **Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen** muss Ihre Anzeige für KW 19 spätestens am **Do, 3.5. um 9 Uhr** im Verlag eingehen.



Verlag | Druck | Service

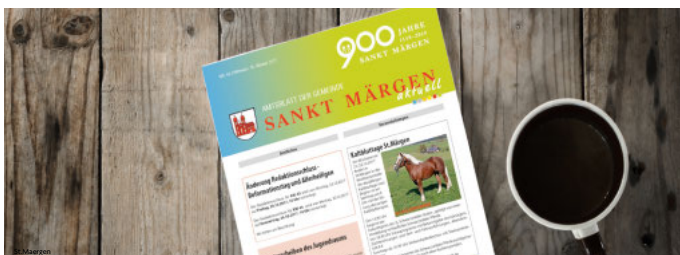
Meßkircher Straße 45 • 78333 Stockach • [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)  
TELEFON 07771 9317-11 • E-MAIL [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**Staufen darf nicht zerbrechen!**

staufenstiftung.de

Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
Altstadt  
Staufen

identis.de



Ihre Anzeige soll in KW 18 erscheinen?

Buchen Sie einen Tag früher!

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 18: **Fr, 27.4. um 15 Uhr**

Bei **Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen** muss Ihre Anzeige für KW 18 spätestens am **Do, 26.4. um 9 Uhr** im Verlag eingehen.



Meßkircher Straße 45 • 78333 Stockach • [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)  
TELEFON 07771 9317-11 • E-MAIL [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

Für unser Bistro im schönen Ambiente der Rainhof Scheune  
in Kirchzarten-Burg suchen wir

**Verstärkung**

tagsüber am Wochenende: 10-15 Stunden.

Bewerbung per email: [kontakt@schwarz-wald-gut.de](mailto:kontakt@schwarz-wald-gut.de)

Bei Rückfragen Telefon 0 76 61 / 9 88 09 21